



**ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ**



Βρυξέλλες, 30 Ιανουαρίου 2012
EUCO 15/12
PRESSE 29
PR PCE 12

**Δηλώσεις του
Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Herman Van Rompuy
στον Τύπο, μετά την άτυπη σύνοδο
μελών του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου**

Καλησπέρα σας,

Σήμερα λάβαμε αποφάσεις που αφορούν σε διάφορα μέτωπα, προκειμένου να αποκατασταθεί περαιτέρω η εμπιστοσύνη στις οικονομίες μας.

Τον περασμένο χρόνο οι ευρωπαίοι ηγέτες χρειάστηκε να αποφασίσουν δύσκολα και ορισμένες φορές επώδυνα μέτρα για τη σταθεροποίηση της ζώνης του ευρώ, όπως όμως όλοι γνωρίζετε, αυτό ήταν κάτι αναγκαίο -- και τώρα αρχίζουμε να βλέπουμε ότι άξιζε την προσπάθεια.

Αναγνωρίζουμε, πάντως, ότι η δημοσιονομική σταθερότητα από μόνη της δεν αρκεί για να βγούμε από την οικονομική κρίση. Πρέπει να κάνουμε περισσότερα, ιδίως όσον αφορά την οικονομική μεγέθυνση και την απασχόληση.

Θα δείτε στο κείμενο ότι ονομάσαμε την προσπάθεια αυτή «φιλική προς την ανάπτυξη δημοσιονομική εξυγίανση και φιλική προς την απασχόληση οικονομική ανάπτυξη».

Τι εννοούμε;

Να μειώσουμε τα ελλείμματα, αλλά όχι και τις επενδύσεις μας στο μέλλον.

Να αυξήσουμε την ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεών μας, δίνοντάς τους παράλληλα κίνητρα για προσλήψεις.

Τ Υ Π Ο Σ

Dirk De Backer - Εκπρόσωπος του Προέδρου - ☎ +32 (0)2 281 9768 - +32 (0)497 59 99 19
Jesús Carmona - Αναπληρωτής Εκπρόσωπος του Προέδρου - ☎ +32 (0)2 281 9548 / 5150 - +32 (0)475 65 32 15
press.president@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/>

EUCO 15/12

Εστιάσαμε σε τρεις προτεραιότητες:

Κατά πρώτον: δημιουργία θέσεων εργασίας, ιδίως για τους νέους. Να βοηθήσουμε τους νέους, άνδρες και γυναίκες, σε ολόκληρη την Ευρώπη να βρουν τη θέση τους στην αγορά εργασίας.

Την περασμένη εβδομάδα έλαβα μια επιστολή από το Ευρωπαϊκό Φόρουμ Νεολαίας, όπου έγραφαν ότι: «Οι νέοι, σε καιρούς κρίσης και οικονομικής λιτότητας, δεν χρειάζονται ωραία λόγια αλλά ισχυρές επενδύσεις.»

Πράγματι. Και για τον λόγο αυτό συμφωνήσαμε να χρησιμοποιήσουμε ευρωπαϊκή χρηματοδότηση για τη δημιουργία μηχανισμών μαθητείας και για την παροχή βοήθειας σε νέους που ανοίγουν επιχειρήσεις.

Η τόνωση της απασχόλησης είναι βασικά ευθύνη των επί μέρους κρατών, ένα μέρος όμως του έργου αυτού μπορούμε να το επιτελέσουμε από κοινού, ως Ένωση: και αυτό θα κάνουμε.

Δεύτερη προτεραιότητα: βοήθεια στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις ώστε να έχουν πρόσβαση σε πιστώσεις, για παράδειγμα με την απελευθέρωση διαθέσιμης ενωσιακής χρηματοδότησης προς στήριξη εργοδοτών και μείωση της γραφειοκρατίας.

Τρίτη προτεραιότητα: η ενιαία αγορά. Είμαστε αποφασισμένοι να άρουμε και τα τελευταία εμπόδια στην ολοκλήρωσή της - για παράδειγμα με την οριστικοποίηση της ψηφιακής αγοράς και της αγοράς ενέργειας. Προτεραιότητα πρέπει να δοθεί στα μέτρα που παρέχουν τη μεγαλύτερη τόνωση στην ανάπτυξη και την απασχόληση.

Αυτή η σύνοδος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου είναι το εφαλτήριο για το Ευρωπαϊκό Εξάμηνο προς τις συνόδους του Μαρτίου και του Ιουνίου. Όταν λαμβάνονται από κοινού, οι αποφάσεις μας μπορούν να έχουν πραγματικά αποτελέσματα. Για τους νέους, τα αποτελέσματα αυτά μπορεί να σημαίνουν τη διαφορά ανάμεσα στην ανεργία και σε μια πρώτη θέση εργασίας. Για μια μικρή επιχείρηση, τη διαφορά ανάμεσα στην ανάγκη να απολύσει έναν υπάλληλο και στη δυνατότητα να προσλάβει ακόμη έναν ... Σκοπός είναι να δοθούν προοπτικές, ελπίδα.

Το δεύτερο κύριο θέμα της σημερινής συνόδου ήταν η συνέχεια των εργασιών μας για τη σταθερότητα της ζώνης του ευρώ. Πραγματοποιήσαμε σημαντική πρόοδο στην στρατηγική μας για την αντιμετώπιση της κρίσης και για τη στενότερη σύνδεση των οικονομιών μας μέσα σε ένα ισχυρότερο πλαίσιο.

Θα αναφερθώ σε τέσσερα στοιχεία.

Πρώτον: συμφωνήσαμε και εγκρίναμε το δημοσιονομικό συμβόλαιο, μια Συνθήκη για τη σταθερότητα, το συντονισμό και τη διακυβέρνηση στην Οικονομική και Νομισματική Ένωση. Οι 17 ηγέτες της ζώνης του ευρώ θα την υπογράψουν κατά την προσεχή μας σύνοδο, το Μάρτιο, μαζί με τους ηγέτες κρατών που δεν ανήκουν στη ζώνη του ευρώ αλλά επιθυμούν να προσχωρήσουν. Αντικείμενο της Συνθήκης είναι η αυξημένη ευθύνη και η βελτιωμένη εποπτεία. Κάθε χώρα που την υπογράφει δεσμεύεται να θεσπίσει στην εθνική της νομοθεσία μια διάταξη σε συνταγματικό ή ισότιμο επίπεδο, λεγόμενη «φρένο χρέους» ή «χρυσό κανόνα». Η συμμόρφωση θα επιβληθεί αποτελεσματικότερα μέσω νέων κανόνων ψηφοφορίας και ενός αυτόματου διορθωτικού μηχανισμού. Θα συνυπογράψουν 25 κράτη μέλη, δηλαδή όλα εκτός του Ηνωμένου Βασιλείου και της Τσεχικής Δημοκρατίας. Η Συνθήκη θα αρχίσει να ισχύει όταν θα έχει επικυρωθεί από 12 κράτη της ζώνης του ευρώ.

Δεύτερον: εγκρίναμε τη συμφωνία μεταξύ των 17 όσον αφορά τη Συνθήκη για τη θέσπιση του Ευρωπαϊκού Μηχανισμού Σταθερότητας. Οι Υπουργοί Οικονομικών καλούνται να την υπογράψουν κατά την προσεχή σύνοδο της ζώνης του ευρώ, ούτως ώστε να τεθεί σε ισχύ από τον Ιούλιο του 2012. Με την έγκαιρη έναρξη ισχύος αυτού του μόνιμου μηχανισμού αντιμετώπισης θα προλαμβάνεται η μετάδοση των κρίσεων στη ζώνη του ευρώ και θα αποκατασταθεί περισσότερο η εμπιστοσύνη.

Τρίτον: όπως συμφωνήθηκε το Δεκέμβριο, θα επαναξιολογήσουμε τον Μάρτιο την επάρκεια των πόρων διάσωσης του ΕΤΧΣ και του ΕΜΣ. -- Και δεδομένου ότι η επόμενη σύνοδος κορυφής θα γίνει την 1η Μαρτίου, αυτό σημαίνει σε λιγότερο από πέντε εβδομάδες από σήμερα!

Τέταρτο και τελευταίο στοιχείο: σε ό,τι αφορά την Ελλάδα, σημειώνουμε την πρόοδο των διαπραγματεύσεων με τον ιδιωτικό τομέα. Καλούμε τις ελληνικές αρχές και την τρόικα να συμφωνήσουν για τα μέτρα που θα επαναφέρουν το τρέχον πρόγραμμα στην τροχιά του. Παροτρύνουμε τους Υπουργούς Οικονομικών μας να προβούν σε κάθε απαραίτητη ενέργεια για την εφαρμογή της συμφωνίας σχετικά με τη συμμετοχή του ιδιωτικού τομέα και για την έγκριση του νέου προγράμματος εντός της εβδομάδας, εγκαίρως για την έναρξη εφαρμογής του PSI έως τα μέσα Φεβρουαρίου.

Τελικό σημείο. Μολονότι το θέμα δεν ήταν στην επίσημη ημερήσια διάταξη της σημερινής συνόδου, ασχοληθήκαμε επίσης εν συντομία με τις εξωτερικές σχέσεις. Επ' αυτού έχω δημοσιεύσει ξεχωριστό ανακοινωθέν Τύπου, οπότε εδώ θα αναφέρω απλώς τα τρία θέματα που συζητήσαμε. Εγκρίναμε τα περιοριστικά μέτρα κατά του Ιράν, τα οποία είχαν αποφασίσει οι Υπουργοί Εξωτερικών την περασμένη εβδομάδα. Εκφράσαμε την αγανάκτησή μας για τις αγριότητες και την καταστολή που διαπράττει το συριακό καθεστώς, και παροτρύναμε τα μέλη του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών να λάβουν τα ήδη από καιρό απαιτούμενα μέτρα προκειμένου να τεθεί τέλος στην καταστολή.

Και -- επειδή δεν πρέπει να ξεχνούμε ότι υπάρχουν και καλές ειδήσεις -- χαιρετίσαμε και ενθαρρύναμε την κυβέρνηση της Βρμανίας/Μυανμάρ στην οδό της ειρηνικής μεταρρύθμισης που επέλεξε.